



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 12. november 2019
(OR. en)

13343/19

Institutsioonidevaheline
dokument:
2019/0206 (NLE)

TRANS 495
MAR 160
EU-GNSS 40
AVIATION 201
ESPACE 80
RELEX 952
NIS 11

SEADUSANDLIKUD AKTID JA MUUD DOKUMENDID

Teema: Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning Ukraina vahelisele tsiviilotstarbelise globaalse navigatsioonisatelliitide süsteemi (GNSS) alasele koostöölepingule Bulgaaria Vabariigi, Horvaatia Vabariigi ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise arvesse võtmiseks lisatud protokoll

EUROOPA ÜHENDUSE JA SELLE LIIKMESRIIKIDE
NING UKRAINA VAHELISELE TSIVIILOTSTARBELISE GLOBAALSE
NAVIGATSIOONISATELLIITIDE SÜSTEEMI (GNSS)
ALASELE KOOSTÖÖLEPINGULE
BULGAARIA VABARIIGI, HORVAATIA VABARIIGI JA RUMEENIA
EUROOPA LIIDUGA ÜHINEMISE
ARVESSE VÕTMISEKS LISATUD
PROTOKOLL

EUROOPA LIIT

ning

BELGIA KUNINGRIIK,

BULGAARIA VABARIIK,

TŠEHHI VABARIIK,

TAANI KUNINGRIIK,

SAKSAMAA LIITVABARIIK,

EESTI VABARIIK,

IIRIMAA,

KREEKA VABARIIK,

HISPAANIA KUNINGRIIK,

PRANTSUSE VABARIIK,

HORVAATIA VABARIIK,

ITAALIA VABARIIK,

KÜPROSE VABARIIK,

LÄTI VABARIIK,

LEEDU VABARIIK,

LUKSEMBURGI SUURHERTSOGIRIIK,

UNGARI,

MALTA VABARIIK,

MADALMAADE KUNINGRIIK,

AUSTRIA VABARIIK,

POOLA VABARIIK,

PORTUGALI VABARIIK,

RUMEENIA,

SLOVEENIA VABARIIK,

SLOVAKI VABARIIK,

SOOME VABARIIK,

ROOTSI KUNINGRIIK,

SUURBRITANNIA JA PÕHJA-IIRI ÜHENDKUNINGRIIK,

edaspidi „liikmesriigid“,

ühelt poolt ning

UKRAINA

teiselt poolt,

MEENUTADES Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning Ukraina vahelist tsiviilotstarbelise globaalse navigatsioonisatelliitide süsteemi (GNSS) alast koostöölepingut (edaspidi „leping“), mis allkirjastati 1. detsembril 2005 ja mis jõustus 1. detsembril 2013, eriti selle artikli 17 lõiget 3,

VÕTTES ARVESSE Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemist Euroopa Liiduga 1. jaanuaril 2007 ning Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga 1. juulil 2013,

SOOVIDES Bulgaaria Vabariigi, Horvaatia Vabariigi ja Rumeenia ühinemist lepinguga,

ARVESTADES, et vastavalt Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemistingimusi käsitleva akti artikli 6 lõikele 2, Horvaatia Vabariigi ühinemistingimusi käsitleva akti artikli 6 lõikele 2 ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavatele muudatustele, lepitakse nimetatud riikide ühinemine lepinguga kokku lepingu protokollis sõlmimise teel,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

ARTIKKEL 1

Bulgaaria Vabariik, Horvaatia Vabariik ja Rumeenia on Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning Ukraina vahelise tsiviilotstarbelise globaalse navigatsioonisatelliitide süsteemi (GNSS) alase koostöölepingu osalised ning võtavad nagu teisedki liikmesriigid vastu ja teadmiseks lepingu teksti.

ARTIKKEL 2

Käesolev protokoll on lepingu lahutamatu osa.

ARTIKKEL 3

Käesolevale protokollile on lisatud lepingu tekst bulgaaria, horvaadi ja rumeenia keeles.

ARTIKKEL 4

Käesolev protokoll jõustub sellele kuupäevale järgneva kuu esimesel päeval, mil osalised on diplomaatiliste nootidega teatanud lepingu hoiulevõtjale protokollile jõustumiseks vajalike õiguslike sisemenetluste lõpuleviimisest.

SELLE KINNITUSEKS on täievolilised esindajad käesolevale protokollile alla kirjutanud.

KOOSTATUD kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi, ungari ja ukraina keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentsed.

Euroopa Liidu nimel

Liikmesriikide nimel

Ukraina nimel